



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS - NORTHERN IRELAND

HEALTH CERTIFICATE FOR TREATED HIDES AND SKINS OF UNGULATES, INTENDED FOR DISPATCH TO OR FOR TRANSIT THROUGH ⁽²⁾ THE
REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA/

ВЕТЕРИНАРНО САНИТАРЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ТРЕТИРАНИ КОЖА И ПОДКОЖЕ ОД КОПИТАРИ И ЧАПУНКАРИ, НАМЕНЕТИ ЗА ПРАЌАЊЕ ВО ИЛИ
ТРАНЗИТ НИЗ ⁽²⁾ РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА

COUNTRY/ ЗЕМЈА: UNITED KINGDOM

VETERINARY CERTIFICATE TO REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ ЗА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА

I.1. Consignor / Испраќач Name / Име Address / Адреса	I.2. Certificate reference number / Референтен број на сертификатот		I.2.a				
	I.3. Central Competent Authority / Централен Надлежен Орган Defra						
	I.4. Local Competent Authority / Локален Надлежен Орган						
I.5. Consignee / Примач Name / Име Address / Адреса Postal code / Поштенски број	I.6. Person responsible for the consignment in Republic of North Macedonia / Лице одговорно за пратката во Република Северна Македонија Name / Име Address / Адреса Postal code / Поштенски број						
I.7. Country of origin / Земја на потекло	ISO code/ ИСО код GB..	I.8. Region of origin / Подрачје на потекло	Code Код	I.9. Country of destination / Земја на дестинација REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA	ISO code ИСО код MK	I.10. Region of destination / Подрачје на дестинација	Code Код
I.11. Place of origin / Место на потекло Name / Име Address / Адреса Approval number / Број на одобрение	I.12. Place of destination / Место на дестинација Custom warehouse / Царински склад <input type="checkbox"/> Name / Име Address / Адреса Postal code / Поштенски број Approval number / Број на одобрение						
I.13. Place of loading / Место на натовар Address / Адреса Approval number / Број на одобрение	I.14. Date of departure / Дата на проаѓање						
I.15. Means of transport / Средства за транспорт Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Авион Брод Железнички вагон Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Средство за патен сообраќај /Друго Identification/Идентификација: Documentary references / Документ на кој се повикува:	I.16. Entry point into RNM / Влезна точка во РСМ						
				I.17. No(s) of CITES / Бр.(ви) на ЦИТЕС			

Part I: Details of dispatched consignment
Дел I: Детали за испратената пратка

Part I: Details of dispatched consignment Дел I: Детали за испораканата пратка	I.18. Description of commodity / Опис на стоката		I.19. Commodity code (HS code) / Код на стоката (ХС код)	
	I.21. Temperature of products / Температура на производите / Ambient/ <input type="checkbox"/> Chilled/ <input type="checkbox"/> Frozen/ <input type="checkbox"/> Собна <input type="checkbox"/> Рладени <input type="checkbox"/> Срзнати <input type="checkbox"/>		I.20. Quantity/ Количество	
	I.23. Identification of container/seal number / Идентификација на контејнерот/број на пломба		I.22. Number of packages/ Број на пакувања	
	I.25. Commodities certified for / Пратките се наменети за		Animal feeding stuff/ <input type="checkbox"/> Добиточна храна	Technical use/ <input type="checkbox"/> Техничка употреба
	I.26. For transit to third country through Republic of North Macedonia/ <input type="checkbox"/> За транзит во трета земја преку Република Северна Македонија 3rd country/ Трета земја ISO code/ ИСО код		I.27. For import or admission into RNM/ За влез или увоз во РСМ <input type="checkbox"/>	
	I.28. Identification of the commodities / Идентификација на стоките			
Species (Scientific name) Видови (Научно име)		Approval number of establishments/ Одобрен број на објектот Manufacturing plant/ преработувачки објект		Net. Weight/ Нето тежина

Part II: Certification Дел II: Сертификација	II. Health attestation/ Информации за здравствената состојба			
	<p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of North Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of North Macedonia, and certify that the hides and skins described above:</p> <p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со член 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија и потврдувам дека кожата и крзната опишани погоре</p>			
II.1. Have been obtained from animals that (2): Добиени се од животни кои (2):				
(2)either/ или [were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of North Macedonia; се заклани и нивните трупови се погодни за исхрана на луѓето согласно со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Северна Македонија;]				
(2)or/ или [were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were considered fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of North Macedonia; се заклани во кланица по спроведена ante-mortem инспекција и како резултат на таквата инспекција се прогласени како погодни за колење за исхрана на луѓе согласно законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Северна Македонија;]				
(2)or/ или [did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals through the hide or skin, and were not killed to eradicate any epizootic disease; не покажале клинички знаци на болест од која би можеле да се заразат луѓето или животните преку кожата или крзното и не биле убиени за да се уништи секое епизоотско заболување;]				
(2)either/ или [II.2. come from animals originate from a third country or, in the case of regionalisation in accordance with Union legislation or equivalent legislation of Republic of North Macedonia, from a part of a third country listed in Part 1 of Annex II to Commission Regulation (EU) No 206/2010 or equivalent veterinary legislation in Republic of North Macedonia from which imports of fresh meat of the corresponding species are authorised and have been:] добиени се од животни кои потекнуваат од трета земја или, во случајот на регионализација во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентното законодавство на Република Северна Македонија, од дел од трета земја наведен во Дел 1 од Анекс II од Регулативата (ЕУ) бр. 206/2010 на Комисијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија од која е овластен увоз на свежо месо од соодветните видови и биле:]				
(2)either/ или [dried;/ сушени;]				
(2)or/ или [dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch; суво солени и водено солени, најмалку 14 денови пред испораката;]				

(2)or/ или [dry-salted or wet-salted on the following date and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days of salting before they reach the Republic of North Macedonia border inspection post;
суво или водено засолени на следната дата и во согласност со декларацијата на транспортерот, кожите и подкожјето ќе бидат транспортирани со брод и времето на транспортот е такво да изминале најмалку 14 дена од солењето пред да дојдат на Граничен премин на Република Северна Македонија;]

(2)or/ или [salted for seven days in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate;
ставени седум денови во морска сол со додавање 2% натриум карбонат;]

(2)or/ или [salted in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate on the following date and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 7 days of salting before they reach the Republic of North Macedonia border inspection post;
посолени се на море со додавање 2% натриум карбонат на следната дата и во согласност со декларацијата на транспортерот, кожите и подкожјето ќе бидат транспортирани со брод и времето на транспортот е такво да изминале најмалку 7 дена од солењето пред да дојдат на Граничен премин на Република Северна Македонија;]

(2)or/ или [II.2. come from animals originate from a third country or, in the case of regionalisation in accordance with Union legislation, from a part of a third country listed in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 or equivalent veterinary legislation in Republic of North Macedonia from which imports of fresh meat of the corresponding species are NOT authorised and have been:

добинени се од животни кои потекнуваат од земја или, во случај на регионализација во согласност со Законодавството на Унијата, односно еквивалентниот Закон за ветеринарно здравство, од дел на трета земја ставена на листата во Дел 1 од Анекс II од Регулацијата Бр.206/2010/ЕЕС односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија од која извоз на свежо месо од соодветниот вид НЕ е одобрен и кои:]

(2)either/ или [salted for seven days in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate;
ставени седум денови во морска сол со додавање 2% натриум карбонат;]

(2)or/ или [salted in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate on the following date and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 7 days of salting before they reach the Republic of North Macedonia border inspection post;
посолени се на море со со додавање 2% натриум карбонат на следната дата и во согласност со со декларацијата на транспортерот, кожите и подкожјето ќе бидат транспортирани со брод и времето на транспортот е такво да изминале најмалку 7 дена од солењето пред да дојдат на Граничен премин на Република Северна Македонија;]

(2)or/ или [dried for 42 days at a temperature of at least 20°C;
сушени 42 дена на температура од најмалку 20°C;]

II.3. the consignment has not been in contact with other animal products or with live animals presenting a risk of spreading a serious transmissible disease.

пратката не била во контакт со други производи од животинско потекло или со живи животни кои представуваат сериозен ризик за ширење на некоја пренослива заразна болест.

Notes:/Забелешки

Part I/ Дел I

- Box reference I.6. : Person responsible for the consignment in Republic of North Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.
Точка I.6. : Лице одговорно за пратката во Република Северна Македонија: се пополнува само кога Сертификатот е за стока која транзитира, може да се пополни и кога сертификатот е за стока која се увезува,
- Box reference I.11 and I.12: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.
Поле I.11 и I.12: Број на одобрението: регистарскиот број на претпријатието или постројката, издадени од надлежниот орган.
- Box reference I.12. : Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The product in transit can be stored in free zones, free warehouses or custom warehouses.
Точка I.12. : Место на крајна дестинација: се пополнува само кога сертификатот е за стока која транзитира. Производот кој транзитира може да биде складиран во слободни зони, слободни складишта или царински складишта.
- Box reference I.15. : Registration number (railways wagons or containers and lorries), flight number (aircraft), or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.
Точка I.15. : Број на регистрација (железнички вагон или контејнер на камион), број на лет (авион), или име (брод), информација која се обезбедува во случај на истовар или претовар.
- Box reference I.19. : use the appropriate HS code: 41.01; 41.02 or 41.03.
Точка I.19. : се впишува соодветен ХС код: 41.01; 41.02 или 41.03.
- Box reference I.23. : for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
Точка I.23. : за транспортни контејнери треба да биде вклучен и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (доколку е применливо)
- Box reference I.25. : technical use: any use other than for animal consumption.
Поле I.25. : техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни.
- Box reference I.26 and I.27. : fill in according whether it is a transit or an import certificate.
Точка I. 26 I. или 27. : да се пополни во согласност со тоа дали е Сертификат за увоз или транзит.

Part II/ Дел II

(2) **Delete as appropriate**
Прецртај го непотребното

- **The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.**
Потписот и печатот мора да бидат во боја различна од бојата со која е испечатен образецот.

- **Note for the person responsible for the consignment in Republic of North Macedonia: This certificate is only for veterinary purpose and has to accompany the consignments until it reach the border inspection post.**
Забелешка за лицето одговорно за пратката во Република Северна Македонија: Овој Сертификат е само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката до пристигнувањето на граничен премин.

Official Veterinarian / /Официјален ветеринар

Name (in capital letters) /

/Име (со печатни букви)

Qualification and title

Квалификација и титула:

Date

Дата:

Signature

Потпис:

Stamp / Печат

Part II: Certification
Дел II: Сертификатот